



- DE** **Bedien- und Auslöseelemente**
- FR** **Éléments de commande et de déclenchement**
- EN** **Operating and trigger elements**
- IT** **Elementi di comando e di azionamento**



Legende / Légende / Legend / Legenda

Part No.	Artikelnummer / Numéro d'article / Article number / Codice articolo
Size	Grösse / Grandeur / Size / Dimensione
Desc.	Beschreibung / Description / Description / Descrizione
W	Breite / Largeur / Width / Larghezza
L	Länge / Longueur / Length / Larghezza
Mat.	Material / Matériau / Material / Materiale

Bedien- und Auslöseelemente / Éléments de commande et de déclenchement Operating and trigger elements / Elementi di comando e di azionamento

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Contents / Indice

Fingertaster / Interrupteur à doigt / Finger switches / Pulsanti a dito	04
Fussschalter / Interrupteur à pédale / Foot switch / Interruttore a pedale	06
Externe Bedienbox / Boîtier de commande externe / External control box / Scatola di comando esterna	07
Sensorik / Capteur / Sensors / Sensore	09
Durchflusssensor / Capteurs de débit / Flow sensor / Sensori di flusso	11
Zubehör und Ersatzteile / Accessoires et pièces de rechange / Accessories and spare parts / Accessori e ricambi	12

DE Für weitere individuelle Lösungen kontaktieren Sie S&P

FR Pour d'autres solutions personnalisées, contactez S&P

EN For further customised solutions, please contact S&P

IT Per ulteriori soluzioni personalizzate, contattate S&P

Fingertaster / Interrupteur à doigt / Finger switches / Pulsanti a dito



OEM, mit offenen Kabelenden / OEM, fin de ligne ouverte /

OEM, open line ends / OEM, estremità cavo aperte

Part No.	Size (cc)	L (m)	Desc.
----------	------------	-------	-------

EB3250017	5	2	
-----------	---	---	--

EB3250013	10	2	(Für Dosiergriffel / pour Applicateur manuel / for Dispensing pen / per Penna dosatrice)
-----------	----	---	---

EB3250012	30 / 55	2	
-----------	---------	---	--



(Für / pour / for / per) D3PDSA-02 / D3PDSD-02 / C100-4.0® / EDG50®

Part No.	Size (cc)	L (m)	Desc.
----------	------------	-------	-------

EB3250019	5	2	
-----------	---	---	--

EB3250011	10	2	(Für Dosiergriffel / pour Applicateur manuel / for Dispensing pen / per Penna dosatrice)
-----------	----	---	---

EB3250010	30 / 55	2	
-----------	---------	---	--

EB3250028	30 / 55	4	
-----------	---------	---	--



(Für / pour / for / per) D3PPSD-04 / C100-4.0® / EDG50®

Part No.	Size (cc)	L (m)	Desc.
----------	------------	-------	-------

EB3250018	5	2	
-----------	---	---	--

EB3250015	10	2	(Für Dosiergriffel / pour Applicateur manuel / for Dispensing pen / per Penna dosatrice)
-----------	----	---	---

EB3250007	30 / 55	2	
-----------	---------	---	--



**Fingertaster, Klettband / Interrupteur à doigt, bande auto-agrippante /
 Finger switch, hook-and-loop tape / Pulsante a dito, nastro a strappo**

(Für / pour / for / per) USA

Part No.	Size (cc)	L (m)	Desc.
EB3250021	5	2	
EB3250029	5	4	
EB3250014	10	2	(Für Dosiergriffel / pour Appicateur manuel / for Dispensing pen / per Penna dosatrice)
EB3250009	30 / 55	2	



Mit Klettband / avec bande auto-agrippante / with hook-and-loop tape / con nastro a strappo

(Für / pour / for / per) D3PDSA-02 / D3PDSD-02 / C100-4.0® / EDG50®

Part No.	L (m)
EB3250030	2
EB3250033	4



(Für / pour / for / per) USA

Part No.	L (m)
EB3250031	2



**Ersatz-Klettband / Bande auto-agrippante de rechange /
 Replacement hook-and-loop tape / Nastro a strappo di ricambio**

Part No.	W (mm)	Mat.
BG9010007	13	PP

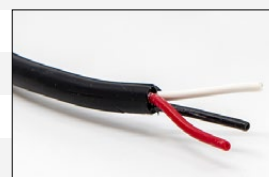


Fussschalter / Interrupteur à pédale / Foot switch / Interruttore a pedale



OEM / Master Controller V3-TS-TP/ eco-CONTROL EC200 2.0

Part No.	L (m)	Desc.
BG3000793	1.8	mit offenen Kabelenden / fin de ligne ouverte / open line ends / estremità cavo aperte



(Für / pour / for / per) D3PDSA-02 / D3PDSD-02 / C100-4.0® / EDG50®

Part No.	L (m)	Desc.
BG3000741	1.8	rund, 12.5 mm, 3-polig / rond, 12.5 mm, 3 pôles / round, 12.5 mm, 3-pole / rotondo, 12.5 mm, 3 poli



(Für / pour / for / per) USA

Part No.	L (m)	Desc.
BG3000743	1.8	eckig, 16 x 6.5 mm, 3-polig / carré, 16 x 6.5 mm, 3 pôles / square, 16 x 6.5 mm, 3-pole / quadrato, 16 x 6.5 mm, 3 poli



(Für / pour / for / per) D3PPSD-04

Part No.	L (m)	Desc.
BG3000821	1.8	rund, 12.5 mm, 4-polig / rond, 12.5 mm, 4 pôles / round, 12.5 mm, 4-pole / rotondo, 12.5 mm, 4 poli



(Für / pour / for / per) eco-CONTROL EC200-K/B/DUO

Part No.	L (m)	Desc.
BG3000742	1.8	rund, 11 mm, 3-polig / rond, 11 mm, 3 pôles /
BG3000854	3	round, 11 mm, 3-pole / rotondo, 11 mm, 3 poli



Externe Bedienbox / Boîtier de commande externe / External control box / Scatola di comando esterna

8-pol M12 Sensor-/Aktor Buchse / 8 pôles M12 capteur/actionneur femelle

8-pin M12 sensor/actuator socket / Presa M12 sensore/attuatore a 8 poli

Für TR Roboter / Pour robot TR / For TR robots / Per robot TR

Part No.	L (m)	Desc.
BG3000847	5	DE 7-pol rund
		FR 7 pôles ronds
		EN 7-pin round
		IT 7 poli rotondi



Part No.	L (m)	Desc.
BG8110004	5	DE mit offenen Leitungsenden
		FR avec extrémités de câble ouvertes
		EN with open cable ends
		IT con estremità cavo aperte



Für Ceia Master Controller V3 / Pour Ceia Master Controller V3Plus /
 For Ceia Master Controller V3Plus / Per Ceia Master Controller V3Plus

Part No.	L (m)	Desc.
BG8110009	5	DE mit offenen Leitungsenden
		FR avec extrémités de câble ouvertes
		EN with open cable ends
		IT con estremità cavo aperte



DE Achtung: Die Reset Funktion muss firmenintern geprüft werden! Es kann notwendig sein, einen übergeordneten Not-Aus Kreis.

FR Attention : la fonction de réinitialisation doit être vérifiée au sein de l'entreprise ! Il peut être nécessaire de réaliser un circuit d'arrêt d'urgence de niveau supérieur.

EN Attention: The reset function must be tested internally! It may be necessary to implement a higher-level emergency stop circuit.

IT Attenzione: la funzione di reset deve essere verificata internamente all'azienda! Potrebbe essere necessario implementare un circuito di arresto di emergenza di livello superiore.

Externe Bedienbox / Boîtier de commande externe / External control box / Scatola di comando esterna

8-pol M12 Sensor-/Aktor Buchse / 8 pôles M12 capteur/actionneur femelle

8-pin M12 sensor/actuator socket / Presa M12 sensore/attuatore a 8 poli

Part No.

Desc.

BG8110005

DE ohne Anschlusskabel

FR sans câble de raccordement

EN without connection cable

IT senza cavo di collegamento



DE Funktionen: Start, Stopp (verriegelt), LED grün

FR Fonctions disponibles : Démarrage, arrêt (verrouillé), LED verte

EN Available functions: Start, stop (locked), LED green

IT Funzioni disponibili: Avvio, arresto (bloccato), LED verde

Anschlusskabel / Câble de raccordement /

Connection cable / Cavo di Collegamento

Part No.

L (m)

Desc.

BG8110006

5

DE mit offenen Leitungsenden

FR avec extrémités de câble ouvertes

EN with open cable ends

IT con estremità cavo aperte



Sensorik / Capteurs / Sensors / Sensori



DE Leermeldung kapazitiv, zur Montage an Kartuschenhalter

FR Capteur de niveau capacitif, pour porte-cartouche

EN Empty signal capacitive, for mounting on cartridge holder

IT Segnale capacitivo di vuoto, per montaggio su supporto cartuccia

Part No.	Size (cc)	L (m)
BG3000117	5	5
BG3000116	10	5
BG3000115	30 / 55	5



DE Leermeldung kapazitiv, zur Montage an Becherhalter

FR Capteur de niveau capacitif, pour porte-gobelet

EN Empty signal capacitive, for mounting on cup holder

IT Segnale capacitivo di vuoto, per montaggio su supporto bicchiere

Part No.	L (m)
BG3000135	5

DE Ein Gerätespezifischer Stecker ist aufgrund der vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten im Lieferumfang nicht inbegriffen!

FR Une fiche spécifique à l'appareil n'est pas incluse dans la livraison en raison des nombreuses possibilités d'utilisation!

EN A device-specific connector is not included in the scope of delivery due to the wide range of possible applications!

IT Un connettore specifico per l'apparecchio non è incluso nella fornitura a causa delle molteplici possibilità di utilizzo!

Sensorik / Capteur / Sensor / Sensore

DE Leermeldung kapazitiv, zur Montage an 8 mm Schlauch

FR Capteur de niveau capacitif, pour montage sur tuyau de 8 mm

EN Empty signal capacitive, for mounting on 8 mm tube

IT Segnale capacitivo di vuoto, per montaggio su tubo da 8 mm

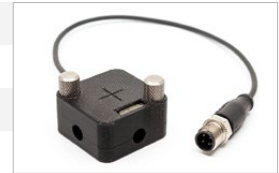
Part No. Desc.

BG3000227 **DE** Kabelabgang: M12(m.), 4-pol, 30cm

FR Sortie de câble : M12(m.), 4 pôles, 30cm

EN Cable outlet: M12(m.), 4-pole, 30cm

IT Uscita cavo: M12 (m.), 4 poli, 30 cm



DE Leermeldung kapazitiv, zur Montage an Druckbehälter Grosskartusche

FR Capteur de niveau capacitif, pour grande cartouche

EN Empty signal capacitive, for mounting on pressure tank large cartridge

IT Segnale capacitivo di vuoto, per serbatoio in pressione cartuccia grande

Part No. Size (cc)

BG3000219 180 / 240 / 360



DE Leermeldung magnetisch, zur Montage an Kartuschenhülse mit Teleskopkolben

FR Capteur de niveau magnétique, pour douille de cartouche avec piston télescopique

EN Empty signal magnetic, for mounting on cartridge sleeve with telescopic piston

IT Segnale magnetico di vuoto per montaggio su bussola cartuccia

Part No. L (m)

BG3002029 5



Durchflusssensor / Capteurs de débit / Flow sensor / Sensori di flusso

Flussmeter SLF3S-0600F / Débitmètre SLF3S-0600F / Flowmeter SLF3S-0600F / Flussometro SLF3S-0600F

Part No.	Desc.	
BG3000878	DE Kit inkl. USB-Anschlusskabel	
	• max. $\pm 2000 \mu\text{l} / \text{min}$	
	• UNF 1/4"- 28	
	• max. 12 bar	
	FR Kit incl. cable USB	
	• max. $\pm 2000 \mu\text{l} / \text{min}$	
	• UNF 1/4"- 28	
	• max. 12 bar	
	EN Kit inkl. USB-connecting cable	
	max. $\pm 2000 \mu\text{l} / \text{min}$	
	• UNF 1/4"- 28	
	max. 12 bar	
	IT Kit incl. cavo di collegamento USB	
	• max. $\pm 2000 \mu\text{l} / \text{min}$	
	• UNF 1/4"- 28	
	• max. 12 bar	

Flussmeter SLF3S-1300F / Débitmètre SLF3S-1300F / Flowmeter SLF3S-1300F / Flussometro SLF3S-1300F

BG3000879	DE Kit inkl. USB-Anschlusskabel	
	• max. $\pm 40 \text{ml} / \text{min}$	
	• UNF 1/4"- 28	
	• max. 12 bar	
	FR Kit incl. cable USB	
	max. $\pm 40 \text{ml} / \text{min}$	
	• UNF 1/4"- 28	
	• max. 12 bar	
	EN Kit inkl. USB-connecting cable	
	• max. $\pm 40 \text{ml} / \text{min}$	
	• UNF 1/4"- 28	
	• max. 12 bar	
	IT Kit incl. cavo di collegamento USB	
	• max. $\pm 40 \text{ml} / \text{min}$	
	• UNF 1/4"- 28	
	• max. 12 bar	

Zubehör und Ersatzteile / Accessoires et pièces de rechange / Accessories and spare parts / Accessori e ricambi

DE Leermeldung kapazitiv, flache Bauweise (8 x 16 x 34 mm)

FR Capteur de niveau capacitif, construction plate (8 x 16 x 34 mm)

EN Empty signal capacitive, flat design (8 x 16 x 34 mm)

IT Segnale capacitivo di vuoto, costruzione piatta (8 x 16 x 34 mm)

Part No. Desc.

BG3000782 **DE** Kabelabgang: M12(m.), 4-pol, 30cm

FR Sortie de câble : M12(m.), 4 pôles, 30cm

EN Cable outlet: M12(m.), 4-pole, 30cm

IT Uscita cavo: M12 (m.), 4 poli, 30 cm



Sensorhalter / Support de capteur / Sensor holder / Supporto sensore

Part No. Size (cc)

ME3255009 5

ME3255010 10

ME3255011 30 / 55



DE Zylinderschraube zur Befestigung Leermeldung-Kartuschen- und Becherhalter

FR Vis cylindrique pour fixation capteur de vide-porte-cartouche et porte-gobelet

EN Cylinder screw for fastening empty signal-cartridge and cup holder

IT Vite cilindrica per fissaggio segnale di vuoto-supporto cartuccia e supporto bicchiere

Part No. Size Mat.

ME9005012 M3 x 10 V2A

DE Senkkopfschraube zur Befestigung Sensor-Sensorhalter

FR Vis à tête fraisée pour fixation capteur-support de capteur

EN Countersunk screw for fastening sensor-sensor holder

IT Vite a testa svasata per fissaggio sensore-supporto sensore

Part No. Size Mat. Desc.

ME9005010 M2 x 10 Inox Torx

Zubehör und Ersatzteile / Accessoires et pièces de rechange / Accessories and spare parts / Accessori e ricambi

Sensoranschlusskabel M12 / Câble de raccordement capteur M12 /

Sensor connection cable M12 / Cavo di collegamento sensore M12

Part No.	L (m)	Desc.
BG100131	5 m	DE mit offenen Leitungsenden, 4-pol FR avec extrémités de câble ouvertes, 4 pôles EN with open cable ends, 4-pole IT con estremità cavo aperte, 4 poli



Mit Teachfunktion / Avec fonction d'apprentissage /

With teach function / Con funzione di apprendiment

Part No.	L (m)	Desc.
BG100145	5 m	DE mit offenen Leitungsenden, 4-pol FR avec extrémités de câble ouvertes, 4 pôles EN with open cable ends, 4-pole IT con estremità cavo aperte, 4 poli



*dispensing
solutions*

DE Weitere Produktkataloge finden Sie auf unserer Website zum Download

FR Vous trouverez d'autres catalogues de produits à télécharger sur notre site web

EN Further product catalogues are available for download on our website

IT Potete trovare altri cataloghi di prodotti da scaricare sul nostro sito web



H. Sigrist & Partner AG

Lauchefeld 31 | CH-9548 Matzingen

Tel: +41 52 369 30 00 | info@dosiersysteme.ch

www.dosiersysteme.ch